

DOI: 10.12731/2077-1770-2020-5-305-319

УДК 81'42

## ЯЗЫКОВАЯ ЭКОНОМИЯ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛОЯЗЫЧНОМ ИНТЕРНЕТ-ПРОСТРАНСТВЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ПУБЛИКАЦИЙ О ПРЕДВЫБОРНОЙ КАМПАНИИ В США)

*Самборук Л.А.*

*Взаимодействие медиакультурных маркеров в контексте межкультурной коммуникации оказывает влияние как на расширение тематики публикаций в социальной сети, так и на распространение англоязычных тенденций с целью успешной адаптации к условиям иностранной коммуникативной реальности, что требует подробного изучения в терминах современной науки о языке, включая закон экономии языковых средств.*

**Цель.** *В статье содержится описание итогов научного осмысления роли и места средств языковой экономии в определенном типе англоязычного текстового интернет-пространства, которое базируется на взаимодействии лингвокультурных маркеров в контексте социальной сети TWITTER.*

**Метод или методология проведения работы.** *В настоящем исследовании используются следующие общенаучные методы исследования: описательный метод, метод наблюдения, методы количественной оценки и классификации, сопровождаемые такими специальными методами, как системный подход к лингвистическому и семантическому анализу, элементы дискурсивного анализа.*

**Результаты.** *Анализ средств ускорения передачи информации в англоязычных интернет текстах Твиттера позволил сделать вывод о том, что основными видами компрессии информации в текстах сети являются различные виды телескопии, аббревиации и словообразования. В настоящее время изучение экономии распространяется в наибольшей степени на лексику. Способы актуа-*

ции закона экономии языковых средств выполняют определенные функции в различных типах дискурса, и играют особенно важную роль в интернет-коммуникации.

**Область применения результатов.** Результаты исследования могут быть применены для развития науки о языке в терминах когнитивной лингвистики и прагмалингвистики, теории дискурса, социолингвистики и стилистики английского языка.

**Ключевые слова:** текстинг; интернет-коммуникация; средства языковой экономии; дискурсивные маркеры; компрессия информации.

## LAW OF LANGUAGE ECONOMY IN MODERN ENGLISH VIRTUAL SPACE (BASED ON AMERICAN PRESIDENTIAL CAMPAIGN PUBLICATIONS)

*Samboruk L.A.*

*The interaction of media-cultural markers within the cross-cultural communication context causes both the expansion of the publications topical space and the spread of English-language trends aimed at adapting to foreign communicative reality. All these things require a detailed study of the English virtual textual space in terms of language economy.*

**Purpose.** *The attempt to trace the role and place of language economy means in a certain type of English textual virtual space, based on the interaction of linguo-cultural markers in the context of the social network TWITTER is discussed in the present article.*

**Methodology.** *In the present study the following general scientific methods of research are used: descriptive method, method of observation, quantification and classification methods accompanied by such special methods as systematic approach to linguistic and semantic analysis, and elements of discourse analysis.*

**Results.** *The scientific analysis of the language economy means and ways shows that the processes of telescoping, abbreviation, and word formation are the most typical patterns of word building functioning within the communicative space under research which gained a wide*

*popularity among social network users. These days the principle of linguistic economy is reflected mostly in vocabulary. The language economy means perform specific functions in various types of discourse as well as play a particularly important role in the Internet communication.*

**Practical implications.** *The results of the study can be applied in the sphere of cognitive linguistics and pragmalinguistics, discourse theory, sociolinguistics, and stylistics of the English language.*

**Keywords:** *texting; Internet-communication; language economy means; discursive markers; compression of information.*

Современное общение сложно представить без постоянно расширяющихся и обновляющихся медийных каналов интернет-коммуникации, которые отличаются разнообразными лингвистическими форматами, характерными для эпохи глобализации, поэтому логично предположить, что в современной научной исследовательской практике особенности такого рода обычно трактуются в терминах интернет-дискурса. Следует подчеркнуть, что специфика современной on-line коммуникации заключается в использовании текста в качестве главенствующего способа организации коммуникативного пространства: “Every message is made up of two parts: information called text, vested in a language code, and everything that surrounds the message (e.g., physical surrounding), called context” [13, pp. 139–140]. Обращаясь к описанию обновленного англоязычного общения в эпоху медийных технологических инноваций, А.А. Харьковская признает текстинг наиболее приемлемой версией существования и функционирования виртуальной информации, подчеркивая, что в современных условиях лингвистический анализ текстов социальных сетей отличается высокой перспективностью в научном плане благодаря, во-первых, своеобразию содержательных и формальных характеристик англоязычных интернет-текстов, размещенных в социальных сетях, во-вторых, из-за молниеносных изменений, благоприятно воздействующих на распространение этого метода словесного описания коммуникативных практик [10, с. 139]. Актуальность изучения интернет-текстов также подтверждается тем, что

современная интернет-аудитория не ограничивается молодежью, количество пользователей старшего поколения очевидно растет, а мода на активное использование этого медийного канала приобретает межкультурный характер, адаптируя англоязычные тенденции к условиям иностранной коммуникативной реальности. Исходя из этого, следует признать весьма актуальной проблему выявления и систематизации структурно-семантических особенностей текстов, выполненных на английском языке, который сегодня доминирует в различных типах глобальных сетей. Кроме того, необходимо отметить повышенную информативность и сжатость текста в языке интернет-сети, где объективно существуют условия и причины для языковой экономии. Важность изучения явления экономии в языке обусловлена особой ролью и значимостью закона экономии в свете новых реалий глобализации, которая является одной из наиболее показательных тенденций и характерных черт современной цивилизации, постоянно стимулирующих интерес научной общественности к выявлению и систематизации средств ускорения передачи информации.

С учетом этих обстоятельств представляется целесообразным сформулировать цель настоящего исследования как попытку научного осмысления средств языковой экономии в определенном типе англоязычного текстового интернет-пространства для определения их роли и места в процессе взаимодействия с дискурсивными маркерами лингвокультурной парадигмы современного англоязычного социума. Материалом настоящего исследования послужил конкретный источник сетевой интернет-коммуникации, получившей название TWITTER (от англ. tweet – «щебетать», «чирикать», «болтать»), что в переводческой практике транслируется как терминологическое обозначение социальной сети, которая позволяет пользователям отправлять текстовые заметки с помощью веб-интерфейса, SMS, службы мгновенных сообщений или твитов, а также других малоформатных посланий. В рамках настоящей работы были проанализированы 300 сообщений пользователей из микроблога TWITTER.

Лимитированный объем текстовых отправлений в этой социальной сети объективно предполагает действие закона языковой экономии, что подкрепляется рекомендациями размещать в одном посте (twit – твите) не более 140 символов (на легитимном уровне эти цифры были увеличены до 280 знаков лишь в 2017 г. после серии исследований, посвященных детальному изучению вербальных аспектов твитов, с одной стороны, а с другой, – ограничения распространяются и на невербальные средства, сопровождающие текстовые сообщения, которые могут быть представлены фотографиями (не более 4), одним видео или одним графическим изображением растрового формата. Вместе с тем, следует заметить, что сегодня практически все пользователи могут читать или комментировать сообщения, написанные в TWITTER, что обеспечивает доступ к информации для безграничной аудитории пользователей независимо от их социального, возрастного и образовательного статуса, гендерных и культурных параметров, уровня владения английским языком и т.п.

Статистические отчеты свидетельствуют о том, что в рейтинге самых популярных сетей и мессенджеров в 2019 г. TWITTER занимал 7-ю позицию, что стимулировало исследователей к поискам путей и способов надежного распознавания данных о взаимодействии лексических и синтаксических составляющих твитов с их количественными параметрами, потребовало детального изучения буквенных обозначений и паравербальных средств в рамках служебных и знаменательных частей речи, а также в границах предложений, оформляющих твит-сообщения. С другой стороны, лингвистическое осмысление текстового пространства TWITTER потребовало использования методов и приемов анализа текста, с помощью которых определяется частотность расположенных в алфавитном порядке языковых единиц, состоящих из двух символов, что традиционно ассоциируется с достоверной интерпретацией текстов TWITTER, толкованием присутствующих в них текстизмов и определением структурного профиля предложений, оформляющих текстовое пространство TWITTER. Исследователи отме-

чают противоречивые тенденции в содержательном наполнении современного TWITTER, увеличивших свои объемы от 140 до 280 знаков: с одной стороны, в процессе анализа увеличенных по объему твит-сообщений обнаруживается сравнительно меньшее количество текстизмов в формате сокращений и паравербальных символов, а с другой, – более заметное место в текстовом пространстве обновленного формата TWITTER отводится прилагательным, наречиям, артиклям, предлогам и союзам, что объясняется необходимостью в вербализации дополнительной информации о причинно-следственных связях между смысловыми элементами, которые входят в содержательную матрицу сообщений в современной сети TWITTER.

Представителей властных структур в Британии и США сегодня можно считать активными пользователями платформы TWITTER, поскольку социальный и возрастной состав её клиентов в настоящее время может рассматриваться как перспективная площадка для апробации разнообразных инновационных проектов, распространения и внедрения политических и идеологических программ в массовом масштабе. Вместе с тем, следует заметить, что именно политические лидеры чаще других признают свои, иногда поспешные, а поэтому несколько ошибочные суждения по поводу различных резонансных тем, которыми они делятся в своих твит-сообщениях. Так, образцы публичного покаяния в Твиттере достаточно широко практикуются Дональдом Трампом в период предвыборной кампании 2020 г. Ограниченный формат твит-сообщений, сравнительно молодой состав и гендерные особенности аудитории пользователей этой социальной сети стимулируют креативный подход к созданию лингвистических инноваций в англоязычной информационной интернет-среде.

Декодирование сокращённых лексических единиц опирается на контекст виртуальной коммуникации, включающей сопоставительный анализ исходного текста с текстами аналогичной тематики. Опора на виртуальный текст предполагает отсутствие у партнеров по общению возможности воспринимать интонационные

оттенки и видеть эмоциональное состояние собеседника. Однако преимущество виртуальной коммуникации заключается в типологическом характере сокращенных новообразований, которые функционируют в различных социальных сетях.

Общими сокращенными единицами для различных социальных сетей можно считать *hashtag*, *tweet*, *DM (Direct Message)*, *RT (retweet)*, *mention*, *feed*. Итак, *hashtag* – это символ #, за которым следует слово или фраза без пробелов между словами. Образованные слиянием слов *hashtags* употребляются как ключевые слова для упрощения поиска сообщений, а также используются в целях обозначения темы или определенных мероприятий: *picoftheday*; *ihaveathing4* или *iDoit2 (I do it too)*; *dontbeshocked (Don't be shocked)*; *ihatequotes (I hate quotes)*; *imsohigh (I'm so high)*; *LetsBeClear (Let's be clear)*.

Например, пользователи сети используют *#firstworldproblems* для определения важности наличия современных благ, привычных для представителей развитых стран: «*I wish my town had a statue of a shitty historical figure that i could topple #firstworldproblems*» (@ChuckRossDC).

В письменной речи становится предпочтительнее употребление ёмких содержательных знаков, чем использование объемных полнозначных слов, что подтверждает действие закона экономии усилий. С помощью краткого креативного хештега послание увидят тысячи заинтересованных людей, что дает возможность автору в кратчайшие сроки при минимальных языковых затратах привлечь масштабную читательскую аудиторию (*followers*) к своей странице в социальной сети. Общей чертой современных лексико-грамматических единиц, получивших распространение в интернет-коммуникации, является их слитное написание [15, p. 435].

Сокращение лексических единиц в текстинге базируется на процессе аббревиации [14, p. 210]: *DM (Direct Message)*; *RT (Retweet)*. Для языка сети TWITTER также характерно использование экспрессивных аббревиатур, связанных с утверждением или описанием, а также с выражением чувств. Кроме того, речевые акты

данной группы включают понятие ответной реакции получателя на сообщение отправителя [2, с. 102]: *IAWTC/I agree with this comment; WOMBAT/waste of money, brains and time; QT/quite time; ROFL/Rolling on the floor; EZ/Easy; SCOTUS/Supreme Court Of The United States; POTUS/ the President of the United State; Ky/ Kentucky; IDK/I don't know:*

1) “<https://twitter.com/HaloOneForTrump@foxnews> takes #YUGE hit on advertising revenues by screwing with @realDonaldTrump **ROFL!**” (@realDonaldTrump)

2) “Spend some **QT** with dad. Love these ideas on @britandco: <http://buff.ly/1BjsPxx> #fathersday” (@IvankaTrump).

3) “If Republicans recklessly & reprehensibly force a **SCOTUS** vote before the election – nothing is off the table” (@SenBlumenthal).

Аббревиатуры являются одним из главных средств речевой экономии, заключающемся в компрессии высказываний и обобщении содержания новых языковых единиц, в повышении степени эффективности коммуникативной функции языка [12, р. 69]. Экономия время и речевые усилия партнеров по коммуникации, аббревиация (58% от общего объема материала) является одновременно средством концентрации информации, поскольку как полная, так и аббревиатурная записи передают одинаковую информацию.

Тенденция к краткости информативного содержания и цельно-оформленности породила слова-слитки. Появление в современном английском языке таких слов является результатом одного из самых неординарных и сложных словообразовательных процессов, при котором происходит слияние усеченных основ двух или более лексических единиц [9, с. 5]. По мнению Н.А. Ахреновой, самым частотным словом, участвующим в порождении слов-слитков, является английское существительное twitter: *twaffic* (*twitter* + *traffic*); *twoops* (*twitter* + *oops*); *twupe* (*twitter* + *type*) и др. [3, с. 120]

В рассмотренном материале принцип экономии в структуре телескопических единиц (14,5%) проявляется весьма очевидно (*edutainment, affluenza, pollutician, paytriotism, republicrat, dopelomat*):



1) “*Patriotism, often pronounced ‘paytriotism’ in the UK, without irony*” (@medialens). Paytriotism = pay + patriotism - ‘показной патриотизм в корыстных целях’;

2) “*And he’s not owned by the Republicrat duopoly, so he should definitely invite @Jorgensen4POTUS and @HowieHawkins to participate in the debate*” (@KahC) Republicrat = Republican + Democrat – ‘человек, голосующий то за республиканцев, то за демократов’.

Следует заметить, что для обозначения компрессивных способов словообразования ученые пользуются различными терминами. В.М. Лейчик данные лексические единицы называет телескопными словами [5, с. 66]; Ю.А. Бельчиков – контаминациями [4, с. 238]; А.Ю. Мурадян использует такие термины, как слова-слитки и словослияния [7, с. 201]. Сам способ создания новых слов называется блендингом [1, с. 85; 11, р. 69], контаминацией [8, с. 75], словослиянием и телескопией (телескопическими словами) [6, с. 80].

Особой популярностью во всех интернет-сетях пользуются такие «экономные» языковые модели, как контрактуры (*txt, bc, plz, hrs, mins*), сокращения клиповой модели (*acc. – according to; hav – have; goin – going*), символы (& (and), *X* (kiss), *XOXO* (hugs and kisses)) и др. В нашем материале данные типы сокращений составляют 12% от общего количества примеров.

В текстинге весьма распространены сокращения, в которых редуцируется либо конечная часть языковой единицы, либо её начало (8% от всего объема проанализированного материала). Приведем примеры: *resp/responsibility; Rona (also Corona)/ Coronavirus; Flu/influenza:*

1) “*Malcolm Rifkind, last foreign sec resp for aid before DfID created in 1997, favours its being reabsorbed.*” (@JohnRentoul);

2) “*Why should we believe opinion polls about attitudes to corona?*” (@JohnRentoul)

Другим интересным для нашего исследования явлением стало использование буквенно-слогового и буквенно-цифрового написания слов в Твиттере (5,5%): *2day/today; F2F/face to face; GR8/great и др.* Например:

*“2day the Senate confirmed the 200th federal judge since @realDonaldTrump was elected” (@ChuckGrassley).*

Ещё одним способом экономии языковых усилий является – обратное словообразование (2% общего числа примеров). Наиболее часто встречаются глаголы с опущенными послесловами, например: *“I mean you can’t just **break** a country because you lost an election” (@JohnRentoul)* (Вместо I mean you can’t just **break up** a country because you lost an election).

Итак, интернет-коммуникация, несомненно, стала неотъемлемой составляющей современного общения. В эпоху глобализации on-line коммуникация традиционно использует текст как главенствующий способ организации нынешнего коммуникативного пространства. В современной лингвистике становится весьма актуальной проблема изучения структурно-семантических особенностей английского интернет-общения, направленного на конденсацию содержания в минимуме вербальных знаков. Возрастает необходимость детального анализа языка сети для формирования в конечном итоге систематизированного, многоуровневого, фундаментального исследования, посвященного английской интернет-коммуникации в условиях минимизации усилий в процессе пользования языком. Следовательно, изучение лингвистических средств языковой экономии представляется исключительно значимым для исследования различных видов дискурса в лингвокультурной парадигме современного социума.

В ходе проведённого исследования были сделан вывод о том, что пользователи микроблога Твиттер научились креативно обходить жесткие ограничения на количество символов, используя разного рода сокращения, получившие широкое распространение в других социальных сетях. Вместе с тем, объяснение данного явления только посредством закона экономии усилий явно недостаточно. Данная система коммуникации носит масштабный характер, высказываниям такого типа свойственны семиотичность и ребусность, которые, несомненно, ассоциируются с древнейшими обществами с идеографическим и словесно-слоговым типом письменности. Вы-

сокая частотность использования телескопических единиц, различных словообразований, таких языковых моделей, как контрактуры, аббревиатуры, сокращения клиповой модели, краткие символы и акронимы демонстрирует современную тенденцию экономии речи. Основная роль в процессе появления лексических новообразований данного типа принадлежит английскому языку как языку международного общения, который активно используется в межкультурных диалогах.

Таким образом, компактные лексические единицы как обширное явление современной интернет-коммуникации представляют большой интерес для нашего исследования, поскольку выводы, полученные выводы могут найти применение в лекционных курсах, спецкурсах и семинарах по лингвистике при изучении проблем словообразования в современном английском языке, на занятиях по практическому курсу английского языка и в процессе овладения англоязычной виртуальной коммуникацией. Научная значимость проведенного исследования заключается в дальнейшем анализе действия закона экономии языковых средств в условиях современной англоязычной интернет-коммуникации.

#### *Список источников фактического материала*

1. Blumenthal R. «@SenBlumenthal». Twitter.com. URL: <https://twitter.com/SenBlumenthal/status/1307378591097815040> (дата обращения: 14.07.2020).
2. Grassley Ch. «@ChuckGrassley». Twitter.com. URL: <https://twitter.com/ChuckGrassley/status/127591866633327366> (дата обр.: 08.08.2020).
3. Kahn4Congress «@KahC» Twitter.com. URL: <https://twitter.com/Kahn4C/status/1306053613148688389> (дата обращения: 20.09.2020).
4. Media Lens «@medialens» Twitter.com. URL: <https://twitter.com/medialens/status/208887876233076736> (дата обращения: 11.09.2020).
5. Rentoul J. «@JohnRentoul». Twitter.com. URL: <https://twitter.com/JohnRentoul/status/1310486096371949569> (дата обращения: 11.09.2020).
6. Rentoul J. «@JohnRentoul». Twitter.com. URL: <https://twitter.com/JohnRentoul/status/1273281064853737473> (дата обращения: 17.09.2020).

7. Rentoul J. “@JohnRentoul”. Twitter.com. URL: <https://twitter.com/John-Rentoul/status/1297932555908526080> (дата обращения: 17.09.2020).
8. Ross Ch. “@ChuckRossDC”. Twitter.com. URL: <https://twitter.com/ChuckRossDC/status/409763566602813440> (дата обр.: 08.06.2020).
9. Trump D. “@realDonaldTrump” Twitter.com. URL: <https://twitter.com/realDonaldTrump/status/692673284563935232> (дата обр.: 17.06.2020).
10. Trump I. “@IvankaTrump”. Twitter.com. URL: <https://twitter.com/Ivanka-Trump/status/611283970165198848> (дата обращения: 08.06.2020).

### *Список литературы*

1. Адмони В.Г. Введение в синтаксис современного немецкого языка. М.: Изд-во лит. на ин. яз., 1955. 392 с.
2. Алексеев А.В., Ленец А.В. Директивные аббревиатуры как компонент современной виртуальной коммуникации (на материале английского и немецкого языков) // Вестник Новосибирского государственного педагогического университета. №1. Новосибирск: 2017. С. 98–110.
3. Ахренова Н.А. Лингвистические особенности микроблогов // Альманах современной науки и образования. № 9 (52). 2011. С. 119–122.
4. Бельчиков Ю.А. Контаминация // Лингвистический энциклопедический словарь. М.: Советская энциклопедия, 1990. 238 с.
5. Лейчик В.М. Люди и слова. М.: Наука, 1982. 176 с.
6. Лейчик В.М. Об одном малоизученном способе словообразования («Телескопные слова» современного французского языка) // Филологические науки. 1966. № 3. С. 1421.
7. Мурадян А.Ю. Словослияние в современном английском языке (специфика, динамика, теория): Автореф. дисс. ... ст. канд. филол. наук. М., 1978. 26 с.
8. Пауль Г. Принципы истории языка. М.: Иностран. лит-ра, 1960. 500 с.
9. Сухова Е.А. Эволюция видов лексической компрессии в истории функциональных стилей французского языка (на материале языка прессы): Дисс. ... ст. канд. филол. наук. М., 2003. 202 с.
10. Харьковская А.А. Трансформация англоязычного коммуникативного пространства в эпоху медийных технологических инноваций

- // Эволюция и трансформация дискурсов. Самара: Изд-во «Самарский университет», 2016. С. 137–144.
11. Alekseev A.V. Experience of taxonomy of shortened lexemes in English and German // 2nd International Multidisciplinary Scientific Conference on Social Sciences and Arts SGEM 2015. Conference Proceedings, 2015. Book 1. Vol. 2, pp. 423–430.
  12. Brown S.W. From unregistered words to OED3. Birmingham: CogSci Librarian, 2007. Vol. 17. № 10, pp. 64–82.
  13. Klyukanov I. Principles of Intercultural Communication. Boston, etc.: Pearson Education, Inc., 2005. 290 p.
  14. Passy P. Etude sur les changements phon&iques et leurs caractfres gendraux. Paris, 1891. 270 p.
  15. Tat M.J., Azuma T. Remembering txt but not text: The effect of context and lexicality on memory for text message abbreviations // Applied Psycholinguistics. 2016. Vol. 37, Issue 2, pp. 435–459.

### References

1. Admoni V.G. *Vvedenie v sintaksis sovremennogo nemeczkogo yazy`ka* [Introduction to the syntax of the modern German language]. Moscow: lit. na in. yaz., 1955. 392 p.
2. Alekseev A.V., Lenecz A.V. Direktivny`e abbreviatury` kak komponent sovremennoj virtual`noj kommunikacii (na materiale anglijskogo i nemeczkogo yazy`kov) [Directive abbreviations as a component of modern virtual communication (based on English and German)]. *Vestnik Novosibirskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta*. No 1. Novosibirsk: 2017: 8–110.
3. Axrenova N.A. Lingvisticheskie osobennosti mikroblogov [Linguistic features of microblogs]. *Al`manah sovremennoj nauki i obrazovaniya*. No 9 (52). 2011: 119–122.
4. Bel`chikov Yu.A. Kontaminaciya [Contamination]. *Lingvisticheskij jenciklopedicheskij slovar`*. Moscow: Sovetskaya enciklopediya, 1990. 238 p.
5. Lejchik V.M. *Lyudi i slova* [People and words]. Moscow: Nauka, 1982. 176 p.

6. Lejchik V.M. *Ob odnom maloizuchennom sposobe slovoobrazovaniya («Teleskopny`e slova» sovremennogo francuzskogo yazy`ka)* [On a little-studied method of word formation (“Telescope words” of the modern French language)]. *Filologicheskie nauki*. No 3. 1966: 14–21.
7. Muradyan A.Yu. *Slovsliyanie v sovremenom anglijskom yazy`ke (specifika, dinamika, teoriya)* [Word Combination in modern English (specifics, dynamics, theory)]: Avtoref. diss. ... st. kand. filol. nauk. Moscow, 1978. 26 p.
8. Paul` G. *Principy` istorii yazy`ka* [Principles of the history of language]. Moscow: Inostr. lit-ra, 1960. 500 p.
9. Suxova E.A. *E`voljuciya vidov leksicheskoj kompressii v istorii funkcional`ny`x stilej francuzskogo yazy`ka (na materiale yazy`ka pressy`)* [Evolution of types of lexical compression in the history of functional styles of the French language (on the material of the press language)]: Diss. ... st. kand. filol. nauk. Moscow, 2003. 202 p.
10. Khar`kovskaya A.A. *Transformaciya angloyazy`chnogo kommunikativnogo prostranstva v e`poxu medijny`x texnologicheskix innovacij* [English communicative space transformations in the epoch of media technological innovations]. Samara: Izd-vo «Samarskij universitet», 2016: 137–144.
11. Alekseev A.V. *Experience of taxonomy of shortened lexemes in English and German*. 2nd International Multidisciplinary Scientific Conference on Social Sciences and Arts SGEM 2015. Conference Proceedings, 2015. Book 1. Vol. 2: 423-430. ISSN: 2367–5659.
12. Brown S.W. From unregistered words to OED3. Birmingham: CogSci Librarian, 2007. Vol. 17. No 10: 64–82.
13. Klyukanov I. Principles of Intercultural Communication. Boston, etc. Pearson Education, Inc., 2005. 290 p.
14. Passy P. Etude sur les changements phon&iques et leurs caractfres gendraux. Paris, 1891. 270 p.
15. Tat M. J., Azuma T. Remembering txt but not text: The effect of context and lexicality on memory for text message abbreviations. Vol. 37, Issue 2. 2016: 435-459. doi. 10.1017/S0142716415000065.

### **ДАННЫЕ ОБ АВТОРЕ**

**Самборук Людмила Александровна**, аспирант кафедры английской филологии  
*Самарский национальный исследовательский университет имени академика С.П. Королева*  
*Московское шоссе, 34, г. Самара, 443086, Российская Федерация*  
*lsamboruk@mail.ru*

### **DATA ABOUT THE AUTHOR**

**Samboruk Liudmila Aleksandrovna**, postgraduate student of the Department of English Philology  
*Samara National Research University*  
*34, Moskovskoye shosse, Samara, 443086, Russian Federation*  
*lsamboruk@mail.ru*  
*SPIN-code: 7694-1770*  
*ORCID: 0000-0003-2334-604X*